

建築物能源效益條例

Buildings Energy Efficiency Ordinance

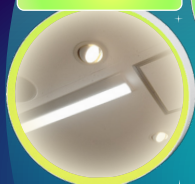
全民「策」動節能綠建邁向碳中和

Public Engagement in Energy Saving and Green Buildings
for Striving Towards Carbon Neutrality

空調裝置
Air-conditioning installation



照明裝置
Lighting installation



Energy Audit Form
能源審核表格

升降機及自動梯裝置
Lift & escalator installation



電力裝置
Electrical installation



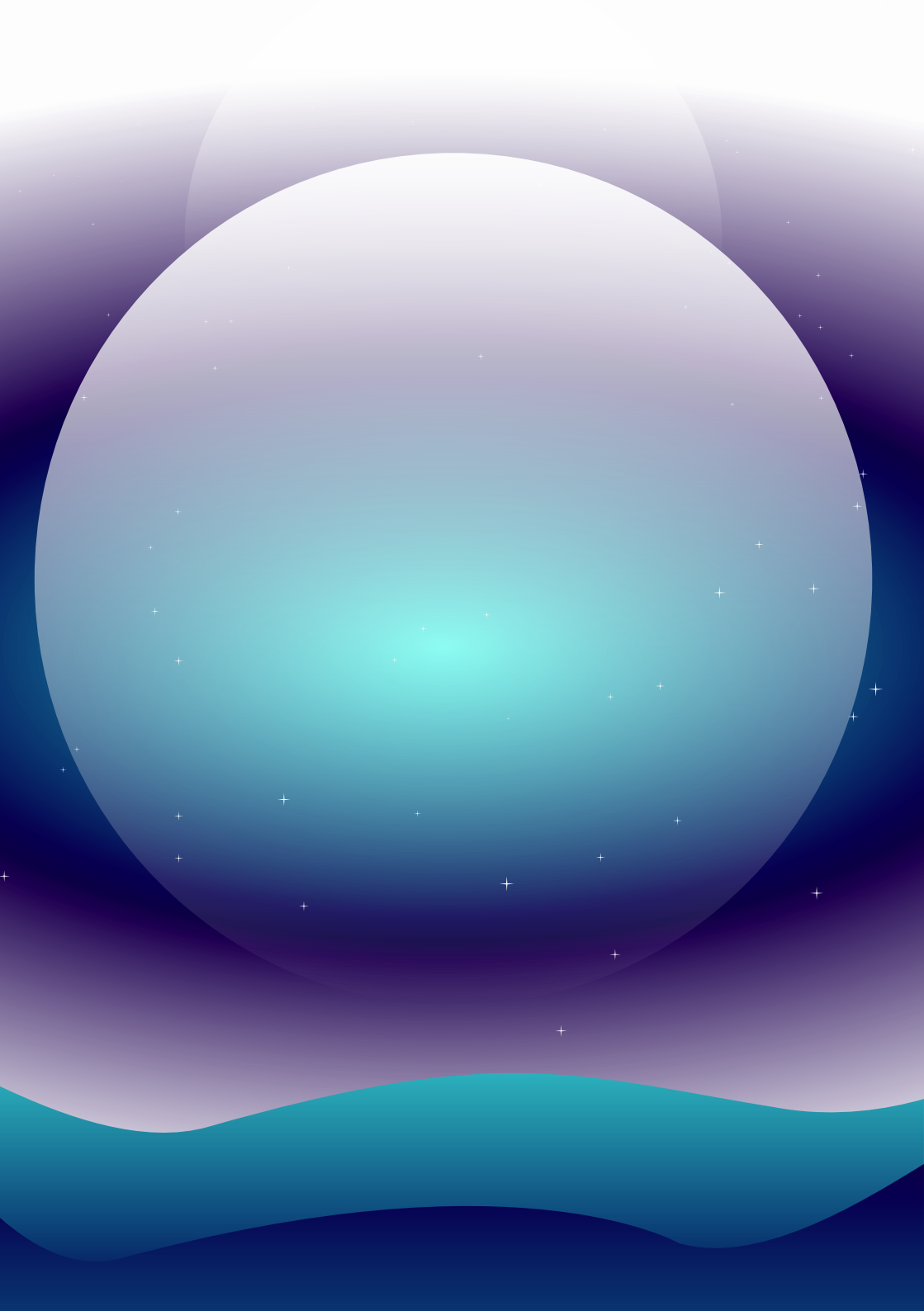
詳情請參閱以下網址
For Details, Please refer to
the following website:



香港
邁向
碳中和
Carbon Neutral@HK

機電工程署
EMSD





引言

鑑於現時建築物佔香港總用電量約 90%，推動「節能綠建」有助於減少用電量及降低對電力的需求。就此，政府制定了長期減少用電量的目標。目標是在 2050 年或之前，商業樓宇的用電量較 2015 年減少 30% 至 40%，以及住宅樓宇用電量減少 20% 至 30%；及在 2035 年或之前達到以上目標的一半。

為全面提升香港建築物的能源效益表現，政府已在 2012 年全面實施《建築物能源效益條例》（《條例》），包括要求訂明建築物的其主要屋宇裝備裝置須遵從基本能源效益標準及於《條例》指明建築物進行能源審核。此外，政府採取多管齊下的方法，包括持續提升建築物的能源效益標準、探討更進取地擴展規管範疇至更多建築物類別、強制公開能源審核報告資料，縮短能源審核周期等。

為了應對氣候變化，整個社會需要團結一致。政府、公私營機構及市民必須積極節能及減碳，共同推動低碳轉型，以實現碳中和的目標。

Introduction

Considering that buildings account for about 90% of Hong Kong's total electricity consumption at present, promoting "energy saving and green buildings" can reduce the amount of electricity consumption and the demand for electricity generation. To reduce the electricity consumption, the government has set the long-term target to reduce the electricity consumption of commercial buildings by 30 – 40% and that of residential buildings by 20 – 30% from the 2015 level by 2050, with half of the above targets achieved by 2035.

To enhance the overall building energy efficiency performance in Hong Kong, the government fully implemented the Buildings Energy Efficiency Ordinance (BEEO) in 2012, which mandates compliance with the minimum energy efficiency standards for prescribed buildings and require buildings specified in the BEEO to carry out energy audit. In addition, the government has adopted a multi-pronged approach including improving buildings energy efficiency standards continuously, exploring the possibility of expanding the scope of regulation to cover more building types, mandating the disclosure of information in energy audit reports, and shortening the interval of energy audit.

To successfully combat climate change, the whole community must work hand-in-hand. The Government, the private sector and the general public must take proactive actions in energy saving and decarbonisation together and support low-carbon transformation with a view to striving towards the target of achieving carbon neutrality.



空調裝置
Air-conditioning installation

照明裝置
Lighting installation



《建築物能源效益條例》透過強制實施《建築物能源效益守則》，規管訂明建築物內主要屋宇裝備裝置的能源效益標準，當中包括空調裝置、電力裝置、照明裝置和升降機及自動梯裝置。

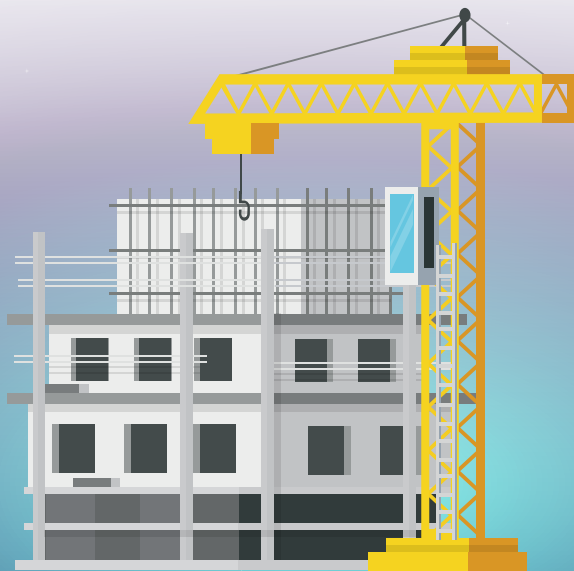
Through mandatory implementation of the Building Energy Code, the Buildings Energy Efficiency Ordinance (BEEO) regulates energy efficiency standards of key building services installations of prescribed buildings. Those installations include air-conditioning installation, electrical installation, lighting installation as well as lift and escalator installation.

升降機及自動梯裝置
Lift and escalator installation



電力裝置
Electrical installation

Newly constructed buildings are required to comply with the Building Energy Code
新建建築物須符合《建築物能源效益守則》



新建建築物的發展商須向機電工程署呈交「首階段聲明」及「次階段聲明」申請「遵行規定登記證明書」。發展商在呈交該等聲明前，須委聘「註冊能源效益評核人」核證該等聲明。

The developer of a newly constructed building is required to submit a “stage one declaration” and a “stage two declaration” to the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) to apply for a Certificate of Compliance Registration (COCR). Before submission to the EMSD, the developer is required to engage a Registered Energy Assessor to certify those declarations.

備註

為簡化遞交程序，除了以郵寄及親身遞交外，機電工程署亦接受透過「機電工程署（規管服務）網上註冊服務」和「智方便 +」流動應用程式遞交相關申請。詳情請參閱以下網址：

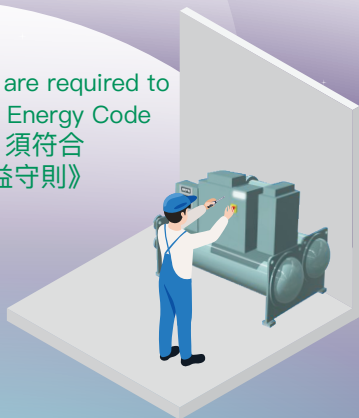
https://www.emsd.gov.hk/tc/electronic_submissions/index.html

Note

To ease the submission process, in addition to by mail and delivery in person, EMSD has also allowed E-submission via EMSD Web-Based Regulatory Services by using iAMSmart+. For details, please refer to the website at the following link:

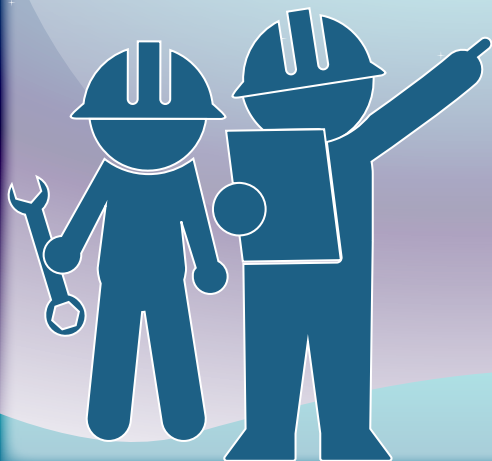
https://www.emsd.gov.hk/en/electronic_submissions/index.html

“Major retrofitting works” are required to comply with the Building Energy Code
「主要裝修工程」須符合
《建築物能源效益守則》

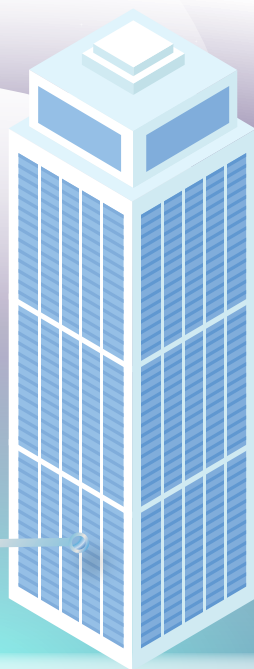


在訂明建築物（不論新建或現有建築物）的單位或公用地方完成「主要裝修工程」後的2個月內，負責人（業主、租客或佔用人等等）須向「註冊能源效益評核人」取得「遵行規定表格」。

Within 2 months after completion of “major retrofitting works” in a unit or common area in a prescribed building (irrespective of newly constructed or existing one), the responsible person (i.e. owner, tenant or occupier etc.) is required to obtain a Form of Compliance (FOC) from a Registered Energy Assessor.



Buildings specified in the BEEO
are required to carry out energy
audit
指明建築物須進行能源審核



另外，《條例》指明建築物的擁有人每 10 年須委聘「註冊能源效益評核人」，依據《能源審核守則》為建築物內該 4 類主要中央屋宇裝備裝置進行能源審核。

有關《條例》詳情，請參閱機電工程署建築物能源效益條例網頁：

<https://www.emsd.gov.hk/beeo/>

Besides, the owner of a building specified in the BEEO is required to engage a Registered Energy Assessor to carry out energy audit for the 4 key types of central building services installation in accordance with the Energy Audit Code.

For details, please visit the EMSD's BEEO webpage:—

<https://www.emsd.gov.hk/beeo/>

建築物能源效益條例
Buildings Energy Efficiency Ordinance



EMSD



機電工程署

香港九龍啟成街3號

Electrical and Mechanical Services Department

3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 37576156 傳真 Fax: (852) 2890 6081

網址 Website: <https://www.emsd.gov.hk/beeo/>

電郵 Email: mbec@emsd.gov.hk

